



Lästige Sommergäste



Wespen stören mich beim Essen auf der Terrasse!



Bleibe ruhig, vermeide plötzliche Bewegungen.
Eine Wespe greift Menschen nicht an, solange sie sich nicht bedroht fühlt.



Puste niemals auf eine Wespe, um sie zu vertreiben
(der CO₂ unseres Atems = Warnsignal für Wespen).



Sehr wichtig: Behalte dein Getränk im Auge!
Essensreste sollten so bald wie möglich vom Tisch entsorgt werden.



Präventiv:

- Pflanze Wildblumen im Garten (als natürliche Nahrungsreserve).
- Grelle Kleidung lockt Wespen an (weiß ist besser).
- Wespen werden durch Kräuter vertrieben (z.B. Basilikum).

Hilfe, ein Wespennest an meinem Lebensort!



Keine Panik, bei richtigem Verhalten
besteht sogar beim Nest keine Gefahr.
(keine abrupten Bewegungen & Vibrationen am Nest / den Eingang nicht versperren)



Wespen besetzen das Nest nur für einen Sommer.
Bis November wird es leer sein & die Gäste werden nicht zurückkommen.



Benötigen Sie Hilfe, rufen Sie einen Wespenberater an:
natur & Umwelt (Tel: 290404-1), Umweltberatung Lëtzebuerg (Tel: 247868-31),
nationales Netzwerk freiwilliger Berater (www.naturemwelt.lu/nos-services/conseil-nature/)



Präventiv (ab Mai!): Entdecke das Nest, bevor es zu groß ist:

- Die Rollläden regelmäßig bewegen.
- Dunkle Orten kontrollieren (Schuppen, Spielhaus, ...).



Wespen sind nützliche Insekten und stechen nicht, solange sie nicht bedroht werden.



Danke!



Die Rettungsdienste (112)
greifen nur in dringenden
Fällen ein, die eine
ernsthafte Gefahr für den /
die Bürger darstellen!

Wir, die Wespenberater,
sind hier, um Ihnen zu
helfen! Unsere Liste:

[www.naturemwelt.lu/
nos-services/conseil-nature/](http://www.naturemwelt.lu/nos-services/conseil-nature/)



Herausgeber

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



In Zusammenarbeit mit



Veröffentlicht von

Gemeinde Consdorf



Kontaktperson:
Robert Altier
robert.altier@consdorf.lu
(+352) 79 00 37-39

KlimaPakt
European Energy Award



Visiteurs d'été indésirables



Des guêpes me dérangent pendant mes repas sur la terrasse!



Restez calme / évitez les mouvements brusques.
Une guêpe n'attaque pas les humains, tant qu'elle ne se sent pas menacée.



Ne soufflez jamais sur une guêpe pour la chasser
(le CO₂ de notre respiration = signal d'alerte pour les guêpes).



Très important: gardez un oeil sur votre boisson!
Débarassez les restes de nourriture de la table dès que possible.



Prévention:

- Plantez des fleurs sauvages dans le jardin (réserve naturelle de nourriture).
- Les vêtements de couleur vive attirent les guêpes (privilégiez le blanc).
- Certaines herbes ont un effet répulsif sur les guêpes (p.ex. le basilic).

Au secours, un nid de guêpes dans mon lieu de vie!



Pas de panique: avec le bon comportement
il n'y a pas de danger, même à proximité du nid.
(pas de mouvements brusques et de vibrations près du nid / ne pas obstruer l'entrée)



Un nid de guêpes ne sert que pendant une saison.
Au plus tard en novembre le nid sera vide et les hôtes ne reviendront pas.



Si vous avez besoin d'aide, appelez un conseiller de guêpes:
natur & Umwelt (Tél: 290404 1), Umweltberatung Lëtzebuerg (Tél: 247868 31),
réseau national de conseillers bénévoles (www.naturemwelt.lu/nos-services/conseil-nature/)



Prévention (dès le mois de mai!): Découvrez le nid avant qu'il ne soit trop grand:

- Activez régulièrement les volets de vos fenêtres.
- Surveillez les endroits sombres (remises, cabanes, ...).



Les guêpes sont des insectes utiles et ne piquent pas, tant qu'on ne les menace pas.



Merci!

Selon la loi pour
la protection de la nature:

"Sont interdites toutes [...] mutilation ou destruction non justifiées d'espèces animales sauvages"

Les services de secours (112)
n'interviennent qu'en cas
d'urgence représentant
un danger grave pour
un / des citoyen(s)!

Nous, les conseillers de
guêpes, sommes là pour
vous aider! Notre liste:

[www.naturemwelt.lu/
nos-services/conseil-nature/](http://www.naturemwelt.lu/nos-services/conseil-nature/)



Editeur

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



En collaboration avec



Publié par

Commune de Consdorf



Personne de contact:
Robert Altier
robert.altier@consdorf.lu
(+352) 79 00 37-39

Pacte Climat
European Energy Award



Lästeg Summergäscht



Harespele stéiere mech beim lessen op der Terrasse!



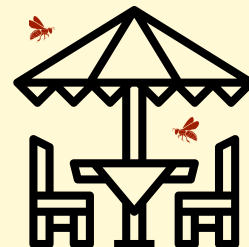
Bleift roueg / brüsk Beweegunge vermeiden.
Eng Harespel gräift d'Mënschen net un, ausser si fillt sech bedréit.



Ni d'Harespelen ublosen (CO₂ am Otem = Alarmzeechen fir d'Harespel).



Ganz wichteg ass et op säi Gedrénks opzepassen!
lessensreschter sollten sou séier wéi méiglech ofgeraamt ginn.



Präventiv:

- Planzt Wëllblumen am Gaart (als natierlech Fudderreserve).
- Grell Kleedung lackelt d'Harespelen un (wäiss ass besser).
- Harespele ginn duerch Kraider verschäicht (z.B. Basilikum).

Hëllef, en Harespel-Nascht a mengem Liewensraum!



Keng Panik, mam richtege Verhalen
besteet souguer beim Nascht keng Gefor.
(keng hektesch Beweegungen a Vibratioune beim Nascht / d'Entrée net verspären)



D'Harespele si just eng Saison do.
Spéitstens am November ass d'Nascht eidel a si kommen och net zeréck.



Falls Dir Hëllef braucht, rufft en Harespel-Beroder un:
natur & ëmwelt (Tel: 290404-1), Umweltberodung Lëtzebuerg (Tel: 247868-31),
nationalt Netzwierk vu Benevolen (www.naturemwelt.lu/nos-services/conseil-nature/)

Präventiv (ab Mee!):

Entdeckt d'Nascht éier et grouss gëtt:

- D'Rolluede reegelméisseg beweegen.
- Däischer Plaze kontrolléieren (Schapp, Spillhaus, ...).



D'Harespele si nützlich Insekten a picke keen, soulaang si net bedréit ginn.



Merci!

Dem Naturschutzgesetz no:

"Ass verbueden all
Verstümmelung oder net
gerechtfäerdigt Zerstéierung
vu wëll Déierenarten"



D'Rettungsdéngschter
(112) sprange just an,
wann eng Urgence besteet,
mat enger akuter
Gefor fir Persounen!

Mir, d'Harespelberoder,
sinn do fir Iech ze hëllefen!
Eis Lëscht fannt dir hei:
[www.naturemwelt.lu/
nos-services/conseil-nature/](http://www.naturemwelt.lu/nos-services/conseil-nature/)



Editeur

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



An Zesummenaarbecht mat



Publizéiert vun

Gemeng Konsdref



Kontaktpersoun:
Robert Altier
robert.altier@consdorf.lu
(+352) 79 00 37-39



Visitantes de verão irritantes



Vespas me incomodam durante as minhas refeições no terraço!



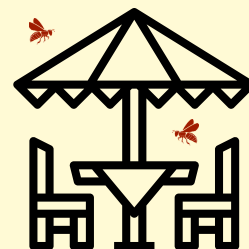
Fique calmo e evite movimentos bruscos.
Uma vespa não ataca seres humanos desde que não se sinta ameaçada.



Nunca sopre em uma vespa para afastá-lo
(o CO₂ da nossa respiração = sinal de alerta para as vespas).



Muito importante: Mantenha um olho sobre sua bebida!
Remova os restos de comida da mesa o mais rápido possível.



Prevenção:

- Plante flores silvestres no jardim (reserva natural de comida para as vespas).
- Roupas de cores vivas atraem vespas (privilegie branco).
- Algumas ervas têm um efeito repelente nas vespas (e. g. manjerição).

Socorro, um ninho de vespas no meu lugar de vida!



Não entre em pânico:
com bom comportamento não há perigo, nem perto do ninho.
(nenhum movimento abrupto e vibrações perto do ninho / não obstrua a entrada)



Um ninho de vespas é usado apenas para uma temporada.
Em novembro, o ninho estará vazio e os convidados não voltarão.



Se precisar de ajuda, ligue para um conselheiro de vespas:
natur & Umwelt (Tel: 290404-1), Umweltberatung Lëtzebuerg (Tel: 247868-31),
rede nacional de conselheiros voluntários (www.naturemwelt.lu/nos-services/conseil-nature/)



Prevenção (já em maio!): Descubra o ninho antes que seja muito grande:

- Ative regularmente as persianas das janelas.
- Observe lugares escuros (galpões, cabanas, ...).



As vespas são insetos úteis e não picam desde que não sejam ameaçadas.



Obrigada!

De acordo com a lei para a proteção da natureza:

"São proibidas todas as mutilações ou destruições injustificadas de espécies de animais silvestres"



Os serviços de emergência (112) só intervêm em caso de urgência, representando um sério perigo para o(s) cidadão(es)!

Nós, os conselheiros de vespas, estamos aqui para ajudá-lo! Nossa lista:
www.naturemwelt.lu/nos-services/conseil-nature/



Editor

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



Em colaboração com



Publicado pelo
Município Dudelange



Persona de contacto:
Robert Altier
robert.altier@consdorf.lu
(+352) 79 00 37-39

Pacte Climat
European Energy Award